Dist 152
Enu 9

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province de Québec — District No. 132 Dorchester — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} la paroisse de la Malbaie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Ernest Tremblay} — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 7 et 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM		
Dwelling Houses. Demeures.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-division number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivise pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme", "au moulin à scie", "à la fonderie", "au magasin de drogues", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per day per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in last employment by hour. Taux du gain par heure dans le dernier emploi à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. Coût de l'assurance dans l'année 1910.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 at Convent, at College, or at University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 21 ans, au couvent, au collège, ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1		Tremblay Clemence	Malbaie	F	fille	C	Mai	1904	7	2.			Canadienne	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
2	106 127	Tremblay Evariste	"	M	Chef	M	Déc	1883	29	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
3		" Célestin	"	M	fils	C	Déc	1897	14	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
4		" Alfred	"	M	fils	C	Déc	1899	12	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
5		" Alberta	"	F	fille	C	Juillet	1905	6	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
6		" Alma	"	F	fille	M	Août	1883	28	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
7	128	Bilodeau Majorique	"	M	gendre	M	Mars	1880	31	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
8		" Alma	"	F	fille	M	Août	1883	28	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
9		" Albert	"	M	fils	C	Nov	1904	7	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
10		" Emile	"	F	fille	C	Nov	1904	7	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
11		" Emelia	"	F	fille	C	Déc	1909	4	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
12		" Anette	"	F	fille	C	Sept	1908	2	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
13		" Marie Blondo	"	F	fille	C	Juillet	1910	11/12	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
14	107 129	Tremblay Ernest	"	M	Chef	M	Mai	1868	66	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
15		" Elizabeth	"	F	femme	M	Oct	1873	68	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
16		" Emma	"	F	fille	C	Fév.	1903	18	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
17	108 130	Fagnon Marie	"	F	Chef	V.	Juin	1858	53	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermière				oui													ou	ou	Fr					
18		" Joseph	"	M	fils	C	Nov	1889	22	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
19		" Alice	"	F	fille	C	Déc	1892	19	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
20		" Edgard	"	M	fils	C	Août	1894	17	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
21		" Jules	"	M	fils	C	Déc	1896	15	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
22	109 139	Fagnon Pelagie Rose	"	M	Chef	M	Juin	1874	37	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
23		" Isabela	"	F	femme	M	Juin	1883	28	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
24		" Emile	"	M	fils	C	Nov	1899	14	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
25		" Florence	"	F	fille	C	Oct	1899	12	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
26		" Antonio	"	M	fils	C	Août	1901	10	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
27		" Eugene	"	M	fils	C	Jan	1902	9	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
28		" Lionel	"	M	fils	C	Août	1904	2	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
29	110 132	Gauthard Arthur	"	M	Chef	M	Mars	1880	31	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
30		" Lucinde	"	F	femme	M	Oct	1884	27	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
31		" Alberta	"	F	fille	C	Mai	1905	6	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
32		" Denis	"	M	fils	C	Juillet	1910	11/12	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
33		" Fagnona	"	F	mère	V.	Août	1860	57	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
34		Tremblay Marie	"	F	belle-mère	V.	Avril	1838	73	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
35		Bouchard Yvonne	"	F	fille	C	Oct	1892	19	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
36	111 133	Dallaire Georges	"	M	Chef	M	Jan.	1856	65	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
37		" Josette	"	F	femme	M	Août	1859	52	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
38		" Joseph	"	M	fils	M	Sept	1885	26	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
39		" Pierre	"	M	fils	C	Nov	1889	22	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Journalier				oui													ou	ou	Fr					
40	134	Dallaire Joseph	"	M	fils	M	Sept	1885	26	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun				oui													11	4	Fr					
41		" Marie	"	F	Bru	M	Oct	1882	29	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
42		" Camille	"	M	petit fils	C	Nov.	1904	7	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
43	112 135	Bouchard Thomas	"	M	Chef	M	Fév	1868	66	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
44		" Sofie	"	F	Belle	M	Nov	1875	60	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
45		" Thomas	"	M	fils	M	Mai	1883	28	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Fermier				oui													ou	ou	Fr					
46		" Alonzo	"	M	fils	C	Juillet	1890	21	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
47		" Larissa	"	F	fille	C	Nov	1891	20	2.			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
48		" Antoinette	"	F	fille	C	Avril	1895	16	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	ou	ou	Fr					
49		" Gabriel	"	M	fils	C	Mars	1903	8	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Aucun																	10	ou	ou	Fr				
50	136	" Thomas	"	M	fils	M	Mai	1883	28	2			Canadien	Canadien	Cathol R.	Cultivateur	600 00			oui																				

2 47 2